



SWISS COMPOSERS SERIES

JEAN-FRANÇOIS
MICHEL
(*1957)

CORRESPONDANCE

Cycle de 9 pièces pour chœur S.A.T.B., flûte et piano (2006)

Texte: Emile Gardaz (1931-2007)

1. La lettre d'Emile - 2. Une lettre - 3. Bonjour facteur
4. La carte de petit Jean - 5. Quand tu m'écris - 6. Condoléances
7. Correspondance - 8. Par la présente 9. La boîte jaune

4. La carte
de petit Jean

Durée / Dauer / duration: 2'

This work is in all its parts protected by copyright. Any utilisation without permission given by the publisher is illegal.
This includes in particular copying, translations, microfilming, storage in and processing with electronic systems.

Cet ouvrage est intégralement protégé par les droits d'auteur. Toute utilisation sans autorisation de l'éditeur est interdite, ceci en particulier en ce qui concerne la photocopie, les traductions, le microfichage et l'enregistrement dans et le traitement par les systèmes électroniques.

Das Werk ist in allen seinen Teilen urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig.
Das gilt insbesondere für Vervielfältigung, Übersetzung, Mikroverfilmung, Einspeicherung in und Verarbeitung durch elektronische Systeme.

Couverture / Umschlag / cover:
Carte postale vers 1905 - Château de Chillon, Montreux, Suisse
(Jullien Frères) - Public Domain

Editions Bim

P.O. BOX 300 • CH-1674 VUARMARENS • SWITZERLAND
☎ +41- (0)21 909 10 00 • FAX: +41- (0)21 909 10 09
email: order@editions-bim.com • www.editions-bim.com

Editions Bim, CH-1674 Vuarmarens, Switzerland
+41 (0)21 909 1000 (Phone) - +41 (0)21 909 1009 (Fax)
www.editions-bim.com

CORRESPONDANCE

Cycle de 9 pièces pour chœur S.A.T.B., flûte et piano (2006)

Texte: Emile Gardaz (1931-2007)

4. La carte de petit Jean

Sur la carte qu'il m'envoie
il a mis deux "n" à tartine. Circonflex à capucine.
La carte n'a jamais vu ça.
Petit Jean n'a que six ans
son crayon est encor'sauvage
mais il met tout son courag' à fair' des mots rendant content.

Il raconte l'échappée qu'on appelait course d'école.
Il met deux "l" à rigole
Son crayon rit jusqu'au hoquet.
Petit Jean n'a que six ans.
A chaque mot il fait naufrage, mais découvre les rivages.
Quand on écrit le monde est grand.

Sur la carte que j'ai lue,
il n'a mis qu'un "l" à village mais deux "s" à paysage
et des virgules qui saluent.
Petit Jean n'a que six ans.
Il dit nous regretter quand même, met deux "m" à je vous aime.
Saviez-vous qu'il nous aimait tant?

Correspondance

Cycle de 9 pièces pour chœur S.A.T.B., flûte et piano (2006)

1. La lettre d'Emile - 2. Une lettre - 3. Bonjour facteur - 4. La carte de petit Jean - 5. Quand tu m'écris
6. Condoléances - 7. Correspondance - 8. Par la présente - 9. La boîte jaune

Jean-François MICHEL (*1957)

Texte: Emile GARDAZ (1931-2007)

4. La carte de petit Jean (2')

The musical score is written for Flute and Piano. It begins with a tempo marking of **Prestissimo** and a metronome marking of $\text{♩} = \text{ca. } 150$. The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The score is divided into four systems, each containing staves for Flute and Piano. The piano part features a complex rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often with slurs and accents. Dynamics range from *p* (piano) to *f* (forte) and *sfz* (sforzando). The flute part consists of melodic lines with slurs and accents. The score concludes with a final chord in the piano part.

Editions Bim, CH-1674 Vuarmarens, Switzerland
+41 (0)21 909 1000 (Phone) - +41 (0)21 909 1009 (Fax)
www.editions-bim.com

Strophe 1

Lent, libre, récité, avec douceur et souplesse ♩ = ca. 70

p *espressivo*

S. 1. Sur la car - te qu'il m'en-voie il a mis deux "n" à tar - ti - ne. Cir-con -

A. 1. Sur la car - te qu'il m'en-voie il a mis deux "n" à tar - ti - ne. Cir-con

T. 1. Sur la car - te qu'il m'en-voie il a mis deux "n" à tar - ti - ne. Cir-con

B. 1. Sur la car - te qu'il m'en-voie il a mis deux "n" à tar - ti - ne.

13 *cresc.*

flex' à ca - pu - ci - ne. La car - te n'a ja - mais vu ça.

flex' à ca - pu - ci - ne. La car - te n'a ja - mais vu ça.

flex' à ca - pu - ci - ne. La car - te n'a ja - mais vu ça.

flex' à ca - pu - ci - ne. La car - te n'a ja - mais vu ça.

Editions Bim, CH-1674 Vuarnarens, Switzerland
 +41 (0)21 909 1000 (Phone) - +41 (0)21 909 1009 (Fax)
 www.editions-bim.com

ritenuto al fine

16

Jean n'a que six ans son cray - on est en - cor' sau - va - ge mais il

Jean n'a que six ans son cray - on est en - cor' sau - va - ge mais il

Jean n'a que six ans son cray - on est en - cor' sau - va - ge

Jean n'a que six ans son cray - on est en - cor' sau - va - ge ma

18

met tout son cou - rag' à fair' des mots ren - dant con - tent. *dim.* **p**

met tout son cou - rag' à fair' des mots ren - dant con - tent. *dim.* **p**

met tout son cou - rag' à fair' des mots ren - dant con - tent. *dim.* **p**

met tout son cou - rag' à fair' des mots ren - dant con - tent. *dim.* **p**

Editions Bim, CH-1674 Vuarmarens, Switzerland
 +41 (0)21 909 1000 (Phone) - +41 (0)21 909 1009 (Fax)
 www.editions-bim.com